

Avis au lecteur

1939-1945, en Barétous, qu'est-ce que cela évoque pour vous ? Telle était ma question initiale.

Lancer cette enquête, c'était recueillir une mémoire qui s'effiloche et disparaît, en donnant la parole à des gens qui ne la prennent pas en dehors du cadre privé ou professionnel. C'était aussi pour redonner un visage, quelques traits de personnalité à des êtres que la guerre et l'Occupation ont maltraités, voire éliminés, effacés. À travers ces témoignages, j'espérais dessiner quelques aspects d'une époque éteinte, non seulement parce qu'elle appartient au passé, mais aussi parce qu'après elle « tout a changé, ou presque », comme le disent certains témoins.

Malgré l'accumulation et l'enchaînement des témoignages, préserver si possible la fluidité du texte, c'était un autre objectif.

N'étant pas historienne, je ne prétends pas écrire un ouvrage d'histoire. Je sais que les témoignages sont friables, que la mémoire subit l'épreuve du temps, que les souvenirs se construisent, se façonnent, évoluent, se reconstruisent au fil des années, du fait du vécu, des rencontres, et de bien d'autres choses encore. On peut donc mettre en doute des témoignages tardifs, ce qui est le cas de la plupart d'entre eux, et même les témoignages rédigés sur le moment ne seront qu'individuels, et resteront donc subjectifs. Il s'agit de souvenirs, non de statistiques.

Cependant, ces témoignages disent comment des gens humbles, inconnus, ont vécu l'Histoire, comment ils l'ont subie, comment ils s'y sont adaptés. Avec plus ou moins de force, plus ou moins de discernement, de capacité à comprendre ou à deviner le cours de événements, à survivre, avec plus ou moins de chance également.

Malgré toute leur imperfection, ces témoignages sont intéressants car, même en tant que reflets déformés, ils rendent compte d'une réalité qui a existé, circonscrite temporellement et géographiquement, et cette réalité qui, de toute façon, les englobe et les dépasse, de ce fait les légitime.

Initialement, je comptais ne m'intéresser qu'à la vallée de Barétous, soit à six villages. Très rapidement je me suis aventurée en Soule. Pourquoi ? D'abord parce que certains faits évoqués en Barétous semblaient être la conséquence de drames qui s'étaient déroulés en Soule. Ensuite, une personne que j'interrogeais m'a suggéré d'en enregistrer une autre à Tardets, qui elle-même, m'a parlé d'un passeur de Camou-Cihigue. Dès lors, il suffisait de poursuivre l'enquête. Cela s'est produit également pour l'embuscade

du haut de la côte de Montory et pour l'épisode Loustau-Prat qui m'a menée de Lanne à Aramits, puis à Mauléon.

Et pour ce qui est de déborder aussi en Béarn, le hasard a fait qu'une amie m'a offert les écrits numérisés d'un Ossalois mobilisé en 1939. J'aurais été bien sotte de refuser un tel cadeau sous prétexte qu'Ogeu n'est pas en Barétous.

Quoi qu'il en soit, plusieurs témoins qui s'expriment ici ont franchi des montagnes et traversé divers pays, emportés dans la tourmente de la Seconde Guerre mondiale.

Témoins

Entre parenthèses, figure la date de l'enregistrement. En caractères gras, témoignages écrits ou enregistrés bien avant l'enquête.

Aguer Battitte né le 15 février 1954 à Camou (13/05/2022)

Aguer Pierre né en 1912 à Camou (Lettre de 1939 ou 1940)

Allard Maryse née Bergez-Chandelle à Bègles en 1936 (02/2021)

Althapé Louis né le 06/11/1947 à Lanne (04/2022)

Ambille Paulette née le 05/02/1929 à Béziers (09/2020)

Arabéhère Jean né 29/06/1918 à Esquiule (05/2020 et 06/2020)

Arainty Céline née Aguer le 05/08/1966 à Montory (12/05/2022)

Arainty Jean-René né le 26/08/1930 à Montory (02/2021)

Arhie Raymond né le 03/04/1939 à Alos-Sibas-Abense (03/2021)

Arilla Armand né le 29/10/1939 (03/2023)

Arilla Claude né le 07/09/1912 à Mauléon (Lettres de 1942 et 1945)

Bédécarrax Albert né le 07/10/1925 à Esquiule (Récit de 1995 ?)

Bernadicou Geneviève née Castagné-Moussou le 22/12/1929 à Arette (06/2020)

Bigué-Perry René né le 28/11/1937 à Lanne-en-Barétous (17/05/2022)

Bordegaray René né le 13/12/1948 Féas (06/01/2022)

Bordenave Jean né le 26/03/1940 à Arette (04/2020-05/2021-01/2022)

Capdevielle Marie-José née Marmissolle à Tardets le 02/06/1947 (03/2021 et 06/2023)

Carréras Michèle née Thamthamle 28/08/1953 à Aramits (09/2021)

Carrère Jean-Pierre né le 15/07/1933 à Arette (03/2021 et 09/2021)

Carrère-Castagné Jeannette née le 10/1940 à Arette (12/2021- 01/2022)

Carrère-Moulia Pierre né le 29/04/1931 à Arette (01/2022)

Casaux Antoinette née Laude-de-Haut le 25/07/1930 à Aramits (01/2021)

Casaux Jean-François né le 17/05/1956 à Aramits (01/2021)

Casteignau Julienne née Campou le 16/02/1934 Lourdios-Ichère (03/2021)

Charpentier Françoise née Bédécarrax le 04/10/1952 à Aramits (09/2021)

Chaubet Madeleine née Bergez-Lestrémau le 8/05/1924 à Aramits (05/2021)

Choy Rose-Marie née le 13/03/1930 à Barlanès.

Cluzan Rose-Marie née Laher le 15/12/1956 (04/2022)

Constanti Josette née Ourousle 08/06/1939 à Aramits (24/12/2022)

Coste-Peyré Marguerite née Laude-Casabonne le 30/09/1933 à Lanne (03/2021)

Coussen Jean-Pierre né le 03/08/1948 (09-2021)

Coussen Jules né le 08/08/1897 (Lettre de 1950)

Daubas Marie-Laure née le 07/04/1955 à Aramits (14/01/2022)

Elgoyhen Marc né le 27/10/1951 à Charolles (07/2022)

Erreçaret Jeannette née Bédécarrax en 1932 à Aramits (03/2021)

Erreçaret Julien né à Esquiule en 1928 (03/2021)

Escarain Jean-Claude né le 27/09-1949 (05/2021)

Espelette Robert né en 1946 à Montory (11/05/2022)

Estournes Jean-Louis né en 1932 à Arette (09/2020)

Etchebest Cathy née le 26/01/1936 à Esquiule (05/2022 et 06/2022)

Etchecopar Augusta née Loustaunau le 07/08/1921 à Aramits (01/2022)

Frinchaboy Janine née Loustau le 23/03/1932 (04/2019)

Gabe Geneviève née Aller le 19/07/1943 (07/2023)

Gourdou Jean né en 1966 à Oloron (05/2023)

Gourdou Robert né le 08/08/1929 (lettre du 18 juin 1940)

Hastoy Félicie née Pordoy le 10/02/1922 à Larrau (01/2022)

Hepburn Ainslie née le 26/06/1946, en Angleterre (04/2023)

Hum Jean né le 15/02/1953 à Arette (25/02/2022)

Ibar Jean-Baptiste né le 21/09/1935 à Aramits (01/2021)

Ipas Andrée née le 28/01/1952 à Arette (03/2021 et 06/2022)

Ipas Henri né le 22/07/1921 à Arette (Lettres de 1943-1945)

Lacazette Jean-Baptiste né en 1932 à Aramits (07/2019)

Lacazette Yvette née Choy Chin le 24/05/1935 à Barlanès (07/2019)

Lagière Robert né le 25 mai 1912 à Bordeaux (Récit de juin 1940, retrouvé en 1967)

Lagrue Denise née Candalot le 07/06/1945 à Barlanès

Lapeyrie Michel né le 11/04/1931 Barlanès (07/2019)

Larbiou Marie-Thérèse née Castagnet le 31/08/1941 à Issor (03/2021)

Larbiou Pierre né le 5/03/1939 à Aramits (03/2021)

Larraguetta Madeleine née Lagrave le 15/07/1936 à Arette (08/2019)

Larricq Gérard né le 18/03/1951 à Barlanès (02/2023)

Latournerie Eugénie née Gatti le 10/08/1914 à Boghni (Algérie) (Lettre de septembre 1944)

Laude-Casabonne Hélène née Rouyet le 16 /01/1937 à Lanne (02/2021)

Lembeye Germaine née Choy Chin le 24/11/1929 à Barlanès (08/2019)

Lérisa Anne-Marie née Lapuyade le 01/10/1935 à Arette (04/2022)

Loustaunau Jean 1925-2013 (Ecrits de 1987 et 2006)

Loustaunau Marie-Thérèse née le 22/05/1957 en Algérie (02/2023)

Malet Michèle née Demenois le 02/02/1934 (06/2020)

Maunas Marie née Mouliot le 22/10/1931 à Lanne (05/2021)

Maunas Marie-Thérèse née Choy Chin en 1939 à Barlanès (07/2019)

Maunas Jean-Paul, né le 26/03/1963 (07/2019)

Migazzi Gilbert né le 13/12/1942 à Arette (06/2019)

Mirassou Gracieuse née Carrère le 4/05/1915 Arette (06/2019)

Mirassou Jean Arette né en 1933 (12/2021)
 Mirassou Marie Jeanne née Carrère en 1939 à Aramits (12/2021)
 Mirassou Rosa est née en 1944 (06/2019)
 Moulia Anne-Marie née Salies-Davancens à Arette le 26/01/1950 (2005)
 Narbéburu Léonné le 20/02/1942 (02/2021)
 Narbéburu Henriette née Périssé le 04/12/1946 à Lanne (02/2021)
 Noussitou Laurent né le 28/05/1982 à Barlanès (08/2023)
 Oscamou Jean né le 17/08/1947 (05/2023)
 Oscamou Laure née en 1977 (05/2023)
 Ourous Andrée née le 23/01/1937 à Aramits (09/2021)
Paillassar Marcel né en 1923 (Enregistré 1980 ou 1990)
 Patie Marie-Louise née Frinchaboy le 28/11/1925 à Arette (03/2021)
 Pouey Elisabeth née le 19/11/1958 à Montory (02/2021-04/2021)
Pouey Jean-Baptiste né le 22/11/1911 à Arette (Ecrits de 1940 à 1945)
 Pourrillou Marie née le 12/02/1935 à Arette (01/2022)
Pourrillou Paul né le 26/07/1920 à Arette (Enregistrements de 1996 et 2012)
 Pourrillou Pierre né le 17/08/1951 à Pessac (08/2023)
 Quéheille Pierre né le 02/01/1936 à Féas (05/2020)
 Redonnet Andrée née le 21/06/1934 (09/2019)
 Rousseu Jean-Pierre né le 22/03/1932 à Esquiule (05/2020)
 Rouyet Yvonne née Mouliot le 8/03/1922 à Lanne (05/2021)
Rouyet-Goussebarthe J.P.J né le 17/09/1916 (Récits 1939-1940)
Sagaspe Joseph né le 29/07/1920 (Enregistrement des années 1980)
 Sagaspe Pierre né le 18/05/1949 (06/2022)
 Salaber Eugène né en 1936 (04/2021 ou 2022)
Salies Davancens Philippe né le 24/01/1914/ (Lettres de 1943 et 1944. Conversation de 2005)
 Sarlatte Jean-Marc né le 22/06/1961 à Aramits (08/2021)
 Satgé Pierrette née Sagaspe née le 12/04/1952 (03-2021-06/2022)
 Tillous Jacky né le 18/01/1932 à Arette (09/2023)
 Tillous-Thamtham Henriette née le 10/09/1928 (09/2019)
 Thamtham Henri né le 20/03/1955 à Lanne (03/2021)
 Thamtham Jeannette née Denguy le 12/03/1948 à Léas-Athas (03/2021)
 Thamtham Jean-Baptiste né le 09/10/1926 à Aramits (09/20219)

Table des matières

Un témoin né en Barétous en 1947 (01/2022) Avis au lecteur	5
Chapitre 1. 1939-1940.....	7
Déclaration de guerre, 7 ; Mobilisation, 9 ; La « drôle de guerre », 14.	
Chapitre 2. 1939-1945 Vie quotidienne.....	59
Réquisitions, 61 ; Rationnement, cartes et tickets, 62 ; Alimentation, 66 ; L'ENSEIGNEMENT, 69 ; Ecole primaire ; 69. Poursuivre ses études, 72 ; Les transports, 73 ; Distractions, 75 ; L'accueil des réfugiés, 77 ; Les réfugiés juifs, 79.	
Chapitre 3. 11 novembre 1942. Barétous et Soule sont en zone occupée.....	89
Relations avec l'occupant, 94 ; Le couvre-feu, 102 ; Intimidations, arrestations, 109. Parfois on résiste modestement, à sa manière, 115.	
Chapitre 4. 16 février 1943. Service du Travail Obligatoire. Un choix difficile.....	123
F.F.F. Forces françaises de l'intérieur, 125 ; Evadés de France, les départs, 126 ; La traversée des Pyrénées, 139 ; Evadés de France en Espagne, 143 ; Internés dans les camps espagnols, 145.	
Chapitre 5. Passeurs.....	157
Les Etchebest, 159 ; Arnaud Aguer, 166 ; Jules Coussen, 172.	
Chapitre 6. Prisonniers de guerre.....	179
Les prisonniers en marche vers l'Allemagne, 179 ; Le prisonnier dans le stalag, 184. La correspondance, 195 ; S'évader, rêve et réalité, 197 ; La libération des prisonniers de guerre, 212.	
Chapitre 7 Exactions et drames en Barétous et en Soule, 1943-1944.....	221
Arette et Lanne 15 mars 1943-19 mars 1943-30 avril 1943, 221 ; Lanne- Barlanès, 27 février 1944, 231 ; Esquiule, juillet 1944-L'incendie chez Noguès, 255 ; La rafle de Narbé, 266 ; Lanne, Aramits, 19 juillet 1944, ou comment l'héroïsme discret évita un drame, 274.	

Chapitre 8. S'engager et combattre.....	291
En France, les Forces Françaises de l'Intérieur, 291 ; Enfin hors des camps espagnols, les évadés de France veulent combattre, 294 ; Engagés dans les armées de libération, 297 ; E.V.D.G. Et après la Campagne de France ? 317.	
Chapitre 9. 1944-1945 la Libération.....	323
Les alliés, mars 1944, 323 ; Départ des Allemands, 324 ; A Arette le départ de l'occupant, 325 ; Départs et réquisitions, 326 ; Libération et embuscade dans la Soule voisine, 327 ; Retour des prisonniers, 339 ; Les déportés, 345 ; La vie civile dans le Barétous libéré, 347 ; 8 mai 1945, la Libération, 349 ; Les premières années d'après-guerre, 352 ; Vingt ans après, 355.	
Annexe.	
Transcription en béarnais des propos de Marcel Paillassar et Joseph Sagaspe.....	357
Chapitre 4, 357 ; Chapitre 8, 363.	
Témoins.....	365
Bibliographie.....	368
Remerciements.....	369